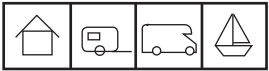


1. Bun venit

Vă mulțumim pentru achiziția acestui detector de monoxid de carbon (CO).



Simbolurile de mai sus înseamnă că alarma poate fi folosită în locuri de uz casnic (inclusiv case de vacanță statice de tip caravană), caravane, caravane cu motor și bărci.

Acest manual conține informații importante privitoare la siguranță despre instalarea și operarea detector. Citiți cu atenție manualul și păstrați-l într-un loc sigur, pentru consultări viitoare.

Atenție!

Instalarea unui detector de monoxid de carbon nu trebuie să înlocuiască instalarea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare a unor aparate de ardere a combustibilului, precum și a unor sisteme de ventilare și de evacuare corespunzătoare.

Acest detector de monoxid de carbon este proiectat pentru a proteja persoanele de efectele grave ale expunerii la monoxidul de carbon.

Nu va proteja complet unele persoane care au anumite probleme medicale. Dacă nu sunteți sigur, consultați un medic practician.

Expunerea îndelungată la nivele scăzute (>10 ppm) de dioxid de carbon poate avea efecte cronice. Dacă nu sunteți sigur, consultați un medic practician.

1

2. Descriere



XC70

XC100

XC100D

Honeywell oferă trei versiuni de detectoare CO pe bază de baterii, cu interfețe de utilizator și durate de viață diferite:

Modelul de bază **XC70** utilizează indicatoare luminoase pentru a semnaliza vizual starea unității și vine cu 7 ani durată de viață și garanție

XC100 și **XC100D** afișează mesaje mari în cazul unei alarme și vin cu 10 ani durată de viață și garanție.

XC100D are un ecran LCD, pentru a oferi mai multe informații despre creșterea nivelului de monoxid de carbon și nivelele de vârf de monoxid de carbon înregistrate.

În plus, toate alarmele prezintă o alarmă sonoră și un buton **TEST/ANULARE**.

Toate detectoare Honeywell din X-Series pot fi interconectate wireless cu ajutorul unui modul opțional ce se poate atașa. Astfel, dacă una dintre detectoare de monoxid de carbon sau de foc din X-Series declanșează o detectare, toate unitățile interconectate vor porni, de asemenea, o alarmă sonoră. Acest lucru este foarte util dacă locuiți într-o locuință mare sau cu mai multe etaje. În acest manual sunt incluse și unele informații despre modulul wireless, pentru referință.

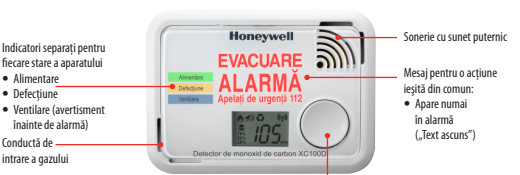
2

4. Operarea Detectorului CO

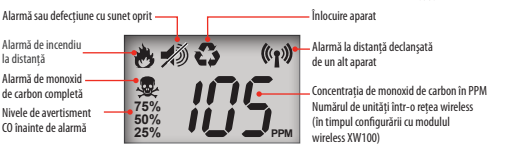
XC70



XC100/XC100D



Ecran (numai modelul XC100D)



5

Toate modelele de detectoare au patru lumini de indicare a stării, o alarmă sonoră și un buton **TEST/ANULARE**.

Lumina verde **ALIMENTARE** indică faptul că aparatul este activat și funcționează normal.

Lumina roșie **ALARMĂ** indică detectarea unei situații periculoase cu privire la monoxidul de carbon.

Lumina albastră **VENTILARE** oferă o indicație timpurie despre o situație periculoasă cu privire la monoxidul de carbon.

Lumina galbenă **DEFECȚIUNE** indică faptul că aparatul nu funcționează corect.

Butonul **TEST/ANULARE** este utilizat pentru a testa aparatul sau pentru a opri o alarmă sau un semnal de defecțiune.

Funcționare normală

Lumina verde **ALIMENTARE** va lumina, iar alarma sonoră va suna continuu. **XC100D** va afișa nivelul curent de monoxid de carbon și un simbol în formă de craniu.

Alarmă
Dacă se detectează o condiție periculoasă cu privire la monoxidul de carbon, lumina/mesajul roșu **ALARMĂ** va lumina, iar alarma sonoră va suna continuu. **XC100D** va afișa nivelul curent de monoxid de carbon și un simbol în formă de craniu.

Dacă aparatul este în modul **ALARMĂ**, iar gazul este evacuat, aparatul va trece în modul Memorie alarme. Apăsând butonul **TEST/ANULARE** pentru a reveni la modul normal de operare.

6

4. Operarea Detectorului de monoxid de carbon - continuare						
Status	Avertismente luminoase și semnale sonore					Semnificație
	Alarmă (roșu)	Alimentare (verde)	Defecțiune (galben)	Ventilare (albastru)	Semnal sonor	
OPERARE NORMALĂ						Funcționare normală Nu există gaz prezent
	1 pâlpăire la fiecare minut					
ALARMĂ						Condiție periculoasă de monoxid de carbon detectată
	4 semnale sonore și 4 pâlpăiri continue După 60 de minute, modelul este repetat la fiecare 30 de secunde					
ALARMĂ CO sau DE INCENDIU DE LA DISTANȚĂ***						Situație periculoasă referitoare la monoxidul de carbon detectată de altă detector CO interconectată
	ALARMĂ CO: 4 semnale sonore continue ALARMĂ de incendiu: 3 semnale sonore continue					Incendiu detectat de o detector de incendiu interconectată
EROARE LA DISTANȚĂ***						0 unitate conectată wireless (alarmă sau modul) prezintă o eroare
	Unitățile conectate la rețea – 4 semnale sonore și 4 clipiri intermitente la fiecare 4 ore					
MEMORIE ALARME						Situație periculoasă referitoare la monoxidul de carbon detectată în lipsa utilizatorului. În prezent nu există un nivel de monoxid de carbon periculos
	1/2/3 semnale sonore și clipiri intermitente o dată la fiecare minut pentru un nivel scăzut/mediu/ridicat de monoxid de carbon					
AVERTISMENT ÎNAINTE DE ALARMĂ**						Se generează o situație periculoasă cu privire la monoxidul de carbon. O alarmă de monoxid de carbon completă se va declanșa mai târziu, dacă nivelul de monoxid de carbon nu va descinde
	1 (2 sau 3) semnale sonore și pâlpăiri la fiecare 30 de secunde, crescătoare dacă monoxidul de carbon este încă prezent					
DEFECȚIUNE						Aparatul a ajuns la sfârșitul perioadei de viață și trebuie înlocuit. XX este un număr între 0 și 99
	1 semnal sonor și o pâlpăire o dată pe minut					
EROARE MODUL WIRELESS***						Modulul wireless nu funcționează corect. Consultați manualul modulului wireless pentru mai multe detalii
	3 semnale sonore și pâlpăiri o dată pe minut					

*dacă nu este oprită prin apăsarea butonului TEST/ANULARE

**numai dacă se activează în timpul pornirii

***se aplică numai dacă este instalat un modul atașabil de interconectare wireless

13

3. Despre monoxidul de carbon (CO)

Monoxidul de carbon (CO) este un gaz invizibil, inodor și foarte toxic. Este produs prin arderea incompletă a unor combustibili ca lemnul, cărbunele, uleiul incins, parafina, petrolul, gazul natural, propanul, butanul etc. și de către fumul de țigară. Un nivel periculos de monoxid de carbon se poate atinge dacă un aparat este stricat sau prost întreținut, dacă un canal este blocat sau dacă o cameră nu este ventilată corespunzător.

Efectul de otrăvire a respirației de la monoxidul de carbon depinde de concentrație (descrisă în părți la un milion - ppm) și de durata expunerii.

Concentrație	Semne și simptome
~100 ppm	O ușoară durere de cap, înroșire a pielii (expunere nedefinită)
200 – 300 ppm	Durere de cap (expunere de 5 – 6 ore)
400 – 600 ppm	Durere de cap extremă, slăbiciune, amețeală, greață, stări de vomă (expunere de 4 – 5 ore)
1100 – 1500 ppm	Respirație și puls sporite, sincopă (leșin), comă, convulsii (expunere de 4 – 5 ore)
5000 – 10000 ppm	Puls slab, respirație redusă/insuficiență respiratorie, moarte (expunere de 1 – 2 minute)

Sursa: Compendiul de pericole chimice al agenției de protecție a sănătății, Monoxidul de carbon, versiunea 3, 2011

3

Detector de monoxid de carbon se va activa dacă a fost detectat un anumit nivel de concentrare pentru o anumită perioadă de timp, după cum este descris mai jos:

50 ppm: Alarmă între 60 și 90 de minute

100 ppm: Alarmă între 10 și 40 de minute

300 ppm: Alarmă în mai puțin de 3 minute

Alarma de monoxid de carbon este configurată în concordanță cu standardele europene în vigoare pentru alarmele determinate de concentrație și de durata expunerii. Astfel, alarma se activează când s-a creat un nivel periculos de monoxid de carbon, evitându-se totodată alarmele false declanșate de niveluri temporare scăzute de monoxid de carbon (de exemplu, de la fumul de țigară).

4

Dacă aparatul este în modul **ALARMĂ**, rămâneți calm și efectuați următoarele acțiuni în ordinea indicată:

• Deschideți toate ușile și ferestrele pentru a spori nivelul de ventilare

• Încetați folosirea tuturor aparatelor cu ardere de combustibil și opriți-le dacă este posibil

• Dacă alarma continuă, evacuați locuința. Lăsați ușile și ferestrele deschise și reentrați în clădire numai după ce a încetat alarma

• Obțineți ajutor medical pentru persoanele care suferă de efectele intoxicației cu monoxid de carbon, cum ar fi durere de cap sau greață și indicați faptul că se poate să fi fost inhalat monoxid de carbon

• Apelați telefonic compania furnizoare de gaz sau alte tipuri de combustibil la numărul de urgență, astfel încât sursa emisiilor de monoxid de carbon să poată fi identificată și corectată

• Nu utilizați aparate cu ardere de combustibil din nou până când nu au fost verificate și certificate pentru utilizare de către o persoană competentă, conform normelor în vigoare

Observație: Se poate să existe o altă sursă de emisii de monoxid de carbon în afara aparatelor cu ardere de combustibil, de exemplu o cantitate mare de fum de țigară, poluare de oraș sau emisii de la un foc înăbușit.

7

Dacă aparatul este în modul **ALARMĂ**, alarma sonoră poate fi oprită timp de 5 minute apăsând butonul **TEST/ANULARE** (lumina roșie va continua să lumineze, iar XC100D va indica simbolul de sunet oprit). Dacă după 5 minute va exista în continuare un nivel periculos de gaz, alarma sonoră se va declanșa din nou.

Observație: Funcția **ANULARE** funcționează numai dacă nivelul de gaz detectat este mai mic de 200 ppm și poate fi acționată numai o dată

Memorie alarme

Monoxidul de carbon nu lasă urme detectabile, deci dacă o alarmă se declanșează cât timp sunteți plecat, datorită funcției de memorie, lumina roșie va clipi până când este apăsat butonul sau altfel, timp de 7 zile.

XC100D va indica, de asemenea, nivelul maxim de concentrare înregistrat timp de 10 secunde după apăsarea butonului.

Înregistrarea evenimentelor

Detectorul de monoxid de carbon de la Honeywell înregistrează un istoric al evenimentelor, ce poate fi descărcat de către tehnicieni. Astfel, puteți obține o analiză mai amănunțită a evenimentelor legate de monoxidul de carbon, cum ar fi informații detaliate despre concentrarea de monoxid de carbon din ultimele 7 zile, precum și nivelele maxime săptămânale pe toată durata de operare. Sunt înregistrate datele evenimentelor care au declanșat alarma.

Aplicația de scanare a alarmei

Cu ajutorul aplicației de scanare a alarmei X-Series de la Honeywell, utilizatorii pot descărca datele alarmei către un dispozitiv inteligent, ceea ce permite investigarea pe loc a incidentului și generarea fără efort a rapoartelor.



Alarm Scan



8



9

Instrucțiuni de instalare și operare

Honeywell



Detectoare CO cu baterie din X-Series
XC70
XC100
XC100D



Contactați-ne

www.homesafety.honeywell.com
www.honeywellanalytics.com
www.honeywell.com

Honeywell

Pentru informații suplimentare despre produs, va rugăm să vă adresați partenerilor autorizați Honeywell
Honeywell Romania SRL
Clădirea BOC Tower
Str. George Constantinescu Nr.3
Intrarea A, Etajul 4
020339, Sectorul 1, București
Tel: +40 (0) 21 231 6437

Vă rugăm să rețineți:

Deși s-au depus toate eforturile pentru a asigura acuratețea informațiilor din această publicație, nu ne putem asuma răspunderea pentru eventualele erori sau omisiuni. Întrucât atât datele prezentate, cât și legislația pot suferi modificări, vă recomandăm insistent să vă procurați exemplare ale celor mai recente publicate regulamente, standarde și instrucțiuni. Documentul de față nu a fost realizat cu scopul de a constitui baza unui contract.

Acționează pentru și în numele Life Safety Distribution GmbH, Javastrasse 2, 8604 Hegnau, Switzerland prin reprezentantul său autorizat Honeywell Inc.

I56-6286-000_A
MAN0936_Issue V3_07/18_R0
© 2018 Honeywell Analytics

4. Operarea detectorului de monoxid de carbon - continuare

Ventilare - Avertisment înainte de alarmă

Nivelele periculoase de monoxid de carbon pot fi provocate de aparate defecte, care încep să producă din ce în ce mai mult monoxid de carbon în timp. Avertismentele înainte de alarmă oferă din timp un avertisment cu privire la aceste situații, chiar dacă nu a fost atins un nivel de alarmă. Dacă aceste avertismente apar des, este recomandat să apelați un tehnician pentru investigații mai amănunțite. Avertismentul înainte de alarmă va începe să ofere indicații la atingerea unui nivel de 25% din nivelul de alarmă (timp și concentrare). De exemplu, dacă există un nivel de 50 ppm de monoxid de carbon, avertismentul înainte de alarmă va porni după 15-23 de minute, în loc de 60-90 de minute când va porni alarma.

Implicit, această funcție este dezactivată și nu este necesară pentru a vă proteja de nivelele periculoase de monoxid de carbon. Secțiunea despre instalare vă oferă detalii cu privire la activarea sa. Avertismentul înainte de alarmă are intenția de a ajuta utilizatorul final cunosător să obțină o informație timpurie cu privire la aparatele ce nu funcționează corespunzător.

Dacă funcția Avertisment înainte de alarmă este activată și este detectat monoxid de carbon, lumina albastră de ventilare va clipi cu un semnal sonor scurt de un număr de 1,2 sau 3 ori la fiecare 30 de secunde, atunci când 25%, 50% și respectiv 75% din nivelul de alarmă a fost atins. **XC100D** va indica, de asemenea, și procentajul din nivelul de alarmă, precum și concentrarea de monoxid de carbon. Alarma sonoră poate fi oprită apăsând butonul **TEST/ANULARE** (XC100D va afișa simbolul de sunet oprit).

Defecțiune – sfârșitul duratei de viață a aparatului

Dacă aparatul este în modul **DEFECȚIUNE**, lumina **GALBENĂ** va pâlpâi din minut în minut, cu un scurt semnal sonor. Detector de monoxid de carbon nu mai trebuie utilizată și va trebui înlocuită. (Singura excepție o reprezintă un modul wireless defect, caz semnalat printr-un semnal sonor triplu. În acest caz, consultați manualul modulului wireless pentru detalii suplimentare). Semnalele sonore pot fi oprite timp de 12 de ore apăsând butonul **TEST/ANULARE**. Perioada de 12 de ore poate fi repornită apăsând de două ori butonul **TEST/ANULARE** (XC100D va afișa simbolul de sunet oprit).

Observație: Semnalul de defecțiune este provocat de o baterie de nivel scăzut, de o defecțiune electronică sau de sfârșitul duratei de viață a senzorului de monoxid de carbon. Semnalul de sfârșit al duratei de viață provine de la un temporizator încorporat și are o durată de viață de 10 ani (la modelele XC100 și XC100D) sau 7 ani (la modelul XC70) după activare.

De asemenea, pe lateralul aparatului este imprimată data finală de înlocuire, pentru a da posibilitatea unei înlocuiri în avans, înainte de declanșarea semnalului de sfârșit al duratei de viață. Această dată include și o durată de 6 luni de nefolosire, mai exact aceasta este data maximă la care aparatul trebuie înlocuit. Este posibil ca un semnal de sfârșit al duratei de viață să se declanșeze anterior.

16

14

15

